传承口头上的民间智慧

——记崇明谚语、俗语、歇后语上海市级代表性传承人季洪益

非遗传承 匠心坚守

□ 记者 施昊豪

崇明方言属吴语,由于四面环水,交通不便,崇明方言比较不易受外部方言影响,因而是吴语北部边界地区比较稳定、比较古老、很有特点的一种方言。崇明人民千百年来,在与大自然的搏斗中,积累了丰富的观察气象变化的经验,形成了许多农时和气象谚语。此外,民间还流传一些诙谐幽默而富有哲理的生活谚语和歇后语。为了传承这一流传于口头的民间文化智慧,岛内外一批人不止"动嘴"说,还将其付诸笔墨,体现在行动上。

崇明谚语、俗语、歇后语市级非遗传承人季洪益曾做过语文教师、记者,再到区文化馆工作。多年来她一直都在和"文字"、"语言"打交道。丰富的工作经历让她有机会走遍崇明各个乡镇,与老乡面对面的交流使她对崇明方言不断有新的认识。她向记者表示:"崇明岛分上沙、下沙,每个区域的俗语也各有特色,不能一概而论。"

2013年任崇明县文化馆馆长后,她更加注意崇明俗语的收集,并到县图书馆从各时期的崇明县志、乡镇志等地方文献中查找有关崇明谚语俗语歇后语的资料,2013年将收集到的崇明谚语、俗语、歇后语进行系统分类整理,并编辑《崇明谚语·俗语·歇后语》一书,2014年9月由上海文艺出版社正式出版。

翻开《崇明谚语·俗语·歇后语》一书,序言来自崇明籍作家赵丽宏,其中写道这是一本"生动的自然和生活的百科全书……崇明人读这本书,会感到亲切,其他地方的人读这本书,也会为崇明人智慧诙谐的语言惊喜,而对研究崇明方言的专家,这是一本极有价值的材料。"赵丽宏正是季洪益文学道路上的引路人,从中学时期开始,季洪益喜欢赵丽宏、叶辛等名家作品,与同学们创办了文学社。儿时偶像为自己出版的书作序,这未尝不是一种文化精神的"传承"。

谈及崇明谚语、俗语、歇后语的收集编写,季洪益表示就像崇明方言百年的漫长历史,这绝非一日之功。此外崇明方言不囿于一岛之内,除了2005年划入崇明的长兴、横沙两岛,崇明话还和启东话、海门话,包括张家港市的常阴沙话都属于同一种方言。研究崇明方言需要结合吴语的大背景。

做崇明俗语的收集工作,当个"有心人"很关键。季洪益特别感谢编撰过程中各位老师的帮助。"有一次我和顾晓东老师在闲聊,恰好提及一个有疑问的崇明俗语问题,双方都不确定,顾老师当即拿起手边的一张餐巾纸,记了下来。研究工作就需要有顾老师这样的精神。"这个小故事让季洪益印象深刻。顾晓东、柴焘熊、施仲君……编写过程中,季洪益多了好几个师长、前辈、朋友。

被称为"功臣",顾晓东笑着对记者表示,这是大家的功劳。他自己研究崇明方言主要是通过翻阅古籍。"认识一个字,一个词要从音、形状、意义、使用、语法修辞、社会性质等多角度逐步研究。"在声调上,崇明方言保留8个调类,上海话则只有5个调类。如磨剪刀的"磨"字,有的读作"mó",也有读作"mú",韵母不同。

一门语言是人与人之间的桥梁,也是人与自然的纽带。崇明俗语和当地自然环境不可分割。季洪益以"雌蝻蜞爬勒雌蝻蜞洞里"这句俗语举例,这是崇明人在对雌蝻蜞活动长期观察后得出的结论,蝻蜞是类似于螃蟹的一种节肢动物,生长在崇明河沟旁、滩涂上。这句俗语现在是比喻办事过于教条、死板,能变通也不愿意变通。

崇明方言的应用十分广泛,略知一二还能"猜天"。崇明著名的"天公公"秦卫堂走访了测天经验丰富的老农民、老渔民、老船工,收集近1000条天气谚语,反复验证、及时总结、系统探讨,出版了《天气谚语及其应用》一书,季洪益也参与了此书的编辑工作。由此可见,崇明谚语、俗语、歇后语值得深入挖掘。

"不管是老乡或研究者、有人使用传播便是传承。"如今,季洪益也带了徒弟,后辈80后龚俐俐已成为崇明俗语区级非遗传承人。季洪益希望更多人参与进来,一同传承崇明"流传于口头的民间文化智慧"。

骑车撞人后逃逸 被拘留15日

崇明警方查处1起交通肇事逃逸案

□ 记者 沈俊 通讯员 沈宵凌

本报讯 2019年3月20日18时30分许,陈家镇派出所接警称:在陈家镇马路河路,一中年男子驾驶电动自行车被撞受伤倒地。民警立即赶赴现场,经勘查,受害者柴某倒在路旁,水泥路面上留有血渍,现场除遗留一些电动自行车碎片外,肇事车辆不知所踪。民警询问受害者柴某当时具体情况,因被撞突然,柴某回忆不起对方的基本情况。

受理该起交通肇事逃逸案件后,警方迅速大量调阅事发现场附近的社会监控,发现在事故发生时间段经过的嫌疑电动自行车有6辆。在走访排查后,4辆电动自行车排除可疑,另2辆电动自行车一时难以核实。

在进一步排查肇事逃逸电动自行车过程中,警方在辖区逐一请群众辨认。4月22日,经辨认,肇事者卜某浮出水面。

警方传唤卜某调查时,其额头上的伤还未痊愈,在一系列证据面前,肇事者卜某最终承认了自己肇事逃逸的违法事实。据交代,3月20日18时25分许,卜某驾驶电动自行车沿陈家镇马路河路由北向南行驶至事发地址时,因超车撞上了对面骑电动自行车正常行驶的柴某,将柴某撞倒在地。事发后,卜某没顾及受伤倒地的柴某,迅速逃离了现场。

受害者柴某经司法伤势鉴定,构成轻伤。7月18日,警方将交通肇事逃逸违法人员卜某抓获,依法处行政拘留15日。接下来,受害者柴某将就民事赔偿问题通过法院起诉卜某。

警方提示:

驾驶电动自行车要严格遵守《中华人民共和国道路交通安全法》等相关法律法规,在没有划分非机动车道的道路上,应靠车行道的右侧行驶,行驶时不得超过最高时速。驾驶电动自行车不当,造成其他道路参与者受伤等情况,应及时采取措施救助,或向公安机关报警;如为逃避责任选择逃逸,必将受到法律的惩治。

积极践行光盘行动 减少舌尖上的浪费

□ 记者 范立

一直以来,为了减少"舌尖上的浪费",崇明各大酒店及宾馆多措并举,积极践行"光盘行动"。

锦绣宾馆餐饮部副经理陈斌告诉记者,为了避免顾客浪费菜品,餐厅特意提供不同分量的菜品供顾客选择。另外,在顾客点餐时,服务员会适当地根据人数对点餐量提出建议,第一时间引导消费者。"一般2-3人左右我们建议顾客点小份菜,10-15人可以点大份菜……为了鼓励消费者合理点餐,我们设置的小份菜和大份菜的价格也是不同的。"

此外,在新崇大酒店餐厅,记者看到,每张桌子上面都摆放了"节俭养德"的提示牌。"希望通过这个方式提醒顾客,养成爱惜粮食的好习惯"。新崇大酒店的负责人表示。如果顾客吃完还有剩余的情况,餐厅也会为顾客提供免费打包服务,鼓励他们把没吃完的剩菜打包带走。"如今,顾客的意识比以前强了,浪费的现象也少多了"。

"光盘行动"重在行动,也贵在"持之以恒"。"每个餐馆饭店以及市民要协同作战,以身作则,坚持到底,那么'舌尖上的浪费'情况就会越来越少,久久为功必能让餐桌文明蔚然成风。"两家餐厅部的负责人均表示。

扫码支付,24小时可用——

无人洗车引领新风尚

□ 记者 周天舒

本报讯 近段时间,一些车主发现,南门地区的部分加油站增设了一款迅风智能洗车设备,设备上"智能洗车10元"几个字分外显眼,吸引了不少车主"尝鲜"。用户只要将车开到迅风智能洗车机上停好,扫码支付10元,3分钟后可清洗完成。

采访中,记者了解到,相比传统人工洗车贵、营业时间短、高峰期还要等待,这种由机器控制、24小时可用的智能洗车方式收获了不少好评。

近日,记者在南门加油站也体验了一下迅风智能洗车。迅风智能洗车机器看上去就像一个立体停车位,只要把车开上机器指定位置,无须下车就能扫描洗车机前面二维码完成支付。按照语音提示将车开到指定位置后,挂P挡、拉手刹、收后视镜、关车窗……高压水枪开始自动作业,十分快捷方便。3分钟后,手机提示完成洗车便可以离开。

据了解,相比传统洗车,迅风智能洗车机具备全车风干、24小时运作等优势,还能扫描记录车身各部尺寸,确保清扫效果。此外,迅风智能洗车机自带污水回收再利用系统,以避免洗车对环境的污染。设备还能回收处理雨水,使之成为达标的洗车用水。记者获悉,目前加油站是投放智能洗车机的首选,因为加油站能满足设备投放的场地要求,而且每天的车流量大,也能保证洗车流量。

▲ 洗车设备使用现场(迅风智能科技有限公司供图)

正宗绿豆汤应该是红色的?

上海辟谣 RUMOR BUSTER

盛夏时节,喝一碗冰镇绿豆汤很解暑。而网上也流传着很多关于绿豆汤的说法,有人说"正宗绿豆汤应该是红色的",但又有人说"红色绿豆汤不解暑"。这些说法哪些是真,哪些为假?

先来看看为何同样是绿豆汤,却会呈现两种完全不同的颜色。近日,"@人民日报"官方微博开展了一次调查,调查的题目是"你家的绿豆汤是红还是绿"。结果显示,超过80万网友参与了此次调查,其中,38.1万人选择"绿色",占比47.4%;42.4万人选择"红色",占比52.6%。"红绿"两个阵营可谓平分秋色,互不相让。其中在调查的评论中,北方网友大多表示选择"红色",南方网友大多表示选择"绿色"。

上海同仁医院营养科主任张静告诉记者,绿豆汤呈红色、绿色的不同,最主要的原因是由于放置时间长短不一。绿豆汤放置时间久了,绿豆表皮中的多酚类物质会溶解在绿豆汤中。在氧气作用下被氧化,使原本绿色的汤色渐渐变红。

绿豆汤变色的第二个原因,则是与水质有关。实验表明,分别用自来水、矿泉水、纯净水、去离子水煮绿豆汤,结果是去离子水颜色最绿,而且长期不变。自来水样本的颜色变化最快,在接触空气后逐渐变红变深。如果把自来水调成不同的pH值再用来煮绿豆汤,变色效果更加显著:酸性自来水煮后变色程度不大,微碱性的自来水煮后变色非常迅速。北方的水相对偏碱性,南方的水相对偏酸性,这也导致了绿豆汤色的"南北差异"。不存在"正宗绿豆汤应该是红色的"这种说法。

张静指出,红、绿绿豆汤有颜色差异,但营养价值差异不大。绿豆因为有丰富的碳水化合物和蛋白质,还有矿物质和维生素;另外,中医认为,绿豆性味甘寒、具有清热解毒、消暑利尿的功效。所以,"红色绿豆汤不解暑"的说法是假的。

强身健体展风采

本报讯 7月28日上午,由中兴镇社区学校、中兴镇党建服务中心中兴村村民委员会联合主办的"健体魄,强意志,展风采"中兴镇学习联盟迎八一主题活动在中兴村举行。来自轩香读书社、墨韵书画社、乡愁诗苑等12支老年学习团队的100余人参加了活动。

活动伊始,胜利村的民乐表演团队带来了精彩的民乐表演,并为新成立的"成超耕读之友社"进行了授牌。

活动设置了五子棋、象棋、斗地主和乒乓球四项文体比赛项目。经过近三个小时的紧张较量,产生了前三名优胜者。 □ 通讯员 陈进修

第二届全国防震减灾知识大赛举行

崇明学子获佳绩

本报讯 7月28日,由中国地震局主办的"第二届全国防震减灾知识大赛"总决赛在山东省济南市举行。大赛共有30个省的代表队同场竞技,10支代表队顺利晋级总决赛。崇明中学高二(1)班李欣尧、高二(2)班周思扬、尹翊菲三位同学在辅导教师向莉的带领下代表上海市出征本次比赛。经过激烈角逐,三位同学齐心协力,最终勇夺全国总决赛第三名,全国二等奖的佳绩。

大赛决赛分为半决赛、总决赛两个阶段,竞赛内容涉及地震监测预报、地震灾害预防、地震应急救援、地震安全常识和防震减灾法律法规及有关政策等。竞赛设置"必答题、抢答题、计算题、图形题、速记题"等环节。

半决赛中,崇明中学三位选手沉着冷静,一路过关斩将,直接闯入总决赛。总决赛中,崇明中学以微小差距惜败福建队。

据悉,本次大赛旨在向全社会普及防震减灾科学知识,倡导科学减灾理念,进一步增强社会公众防震减灾意识和抗震避险能力,推动防震减灾工作更好地为社会公众服务。崇明中学是上海市防震减灾特色学校,历年来在各级别的防震减灾知识竞赛中取得众多佳绩。 □ 崇明中学